

Ohne die Bürger retten wir die Kulturdenkmäler nicht

In: Damit Vergangenheit eine Zukunft hat. Dokumentation der Tagung am 6. November 1995, S. 18–20

Juristisch scheint die Sache ganz einfach: Was ein Denkmal ist, regeln die Normen des Gesetzes und auf dieser Grundlage die Denkmalpfleger. Sie subsumieren den Fall unter die Norm und stellen damit das Objekt unter Schutz. Wer etwas dagegen hat, dem steht der Rechtsweg offen.

Jeder von Ihnen weiß: So zu denken und zu handeln, wäre – eher über kurz denn über lang – der Tod des Denkmalschutzes. Denkmalpflege verlangt nämlich Opfer – vom Eigentümer oder vom Steuerzahler. Solche Opfer sind auf Dauer nur zu erhalten, wenn sie letztlich von der Zustimmung der Betroffenen getragen sind. Denkmalschutz und Denkmalpflege sind also – jenseits aller gesetzlichen Festlegung – zunächst und vor allem praktizierter Bürgersinn.

Bürgersinn setzt aber ein Wertebewußtsein voraus. In diesem Falle ist es die Erkenntnis, daß das Denkmal einen Wert darstellt für die Gemeinschaft wie für den einzelnen.

Denkmale prägen den gemeinsamen Lebensraum der Bürgerschaft. Sie sind ein Teil unseres Lebensgefühls und unserer kulturellen Identität. Wer sich seinen Lebensort als Stätte von Begegnung und Bild gemeinschaftlicher Erfahrung denkt, der sieht gebaute und gestaltete Umwelt, die diesen Ort vertraut und unverwechselbar macht. Die Denkmale verbinden uns mit dem, was Menschen vor uns dachten und taten, wie sie lebten und was ihnen wertvoll war. Sie sind Marker der Vergangenheit und Stützen unserer geschichtlichen und kulturellen Erinnerung. Denkmale geben uns Maßstäbe und sind zugleich Gegenstand der Auseinandersetzung, in jedem Fall sind sie Bezugspunkt und Voraussetzung unseres eigenen Bemühens. Die Bürgergemeinde ist deshalb ohne Denkmale nicht denkbar, auch wenn sie vielen Bürgern meist so selbstverständlich sind, daß ihnen deren Rolle und deren Wert erst im Konflikt bewußt wird.

Den Wert von Denkmalen für die Gemeinschaft deutlich zu machen, ist Grundlage und Voraussetzung, damit die Denkmalpflege Zustimmung erfährt und ihre Konsequenzen akzeptiert werden. Die große Chance besteht in der Anschaulichkeit von Denkmalen. Auch wenn der Stellenwert von Geschichte und Kunst in der Gesellschaft schwankt und vor allem die Nähe der Gegenwart zu bestimmten historischen oder künstlerischen Epochen wechselt, so kann doch vom Denkmal selbst eine Überzeu-

Without Citizens, No Rescue for Cultural Heritage Monuments

Legally, the matter seems quite simple: The provisions of law define heritage objects, and upon this basis, conservators establish their standards and policies. They classify a given case according to legal standards and thereby place the impending heritage object under protection. Whoever does not approve, has the right to pursue legal action.

All of you know: thinking and acting in such a way would, sooner or later (more likely sooner), result in the demise of heritage conservation, which requires sacrifices from the property owner or taxpayer. In the long run, such sacrifices sustain their holding power only through the consent of the persons concerned. Heritage conservation – beyond all legal stipulation – is, first and foremost, a matter of active citizenship.

However, citizenship presupposes a sense of value. In this case, it is the recognition that heritage represents a value to the community as well as to the individual.

Heritage objects characterize and shape the living environment of the community. They are part of our attitude toward life, our living atmosphere, and cultural identity. Anyone who understands the place where he/she lives as a site of gathering and communication, as a representative of communal experience, bears witness to a constructed and crafted environment that makes that specific place familiar and unmistakable. Heritage objects connect us to what people who were here before us thought and did, how they lived, and what they valued. They are hallmarks of the past and pillars of our historical and cultural memory. Our heritage stock provides us with the criteria; and, at the same time, is the subject of discussion and controversy. In any case, it is the point of reference and the prerequisite for our endeavors. Civic identity and cohesion are therefore unimaginable without cultural heritage, even when heritage objects are often so self-evident to a significant part of the public that awareness of their role and their value only become apparent when they become the subject of conflict.

Making the value of heritage objects apparent to the community is the cornerstone and prerequisite for the acceptance and approval of conservation and its accompanying consequences. The most significant opportunity for the future of conservation lies in the clarity and vividness of heritage objects. Even if the significance of history

Sans l'aide des citoyens, nous ne sauverons pas le patrimoine

D'un point de vue juridique, la situation semble très simple. Ce que l'on doit définir comme monument est fixé par les normes de la loi et, sur cette base, par les conservateurs du patrimoine. Ils ramènent le cas à la norme et placent l'objet sous protection. Celui qui n'est pas d'accord peut saisir les tribunaux.

Chacun d'entre vous le sait: penser et agir de la sorte signifierait – à plus ou moins long terme – la mort de la protection du patrimoine. La conservation du patrimoine exige en effet des sacrifices – de la part du propriétaire ou du contribuable. On ne peut obtenir de tels sacrifices sur la durée que si les personnes concernées les approuvent. La protection du patrimoine et la conservation du patrimoine relèvent ainsi – au-delà de tout cadre juridique – avant tout d'un esprit citoyen en action. Mais l'esprit citoyen présuppose une conscience des valeurs. Dans ce cas, il s'agit de reconnaître que le monument représente une valeur – pour la communauté, comme pour l'individu.

Les monuments marquent de leur empreinte l'espace de vie de la société citoyenne. Ils font partie de notre façon d'être et de notre identité culturelle. Celui qui conçoit son lieu de vie comme espace de rencontre et reflet d'une expérience partagée, voit dans son environnement architectural un espace façonné par l'histoire qui rend ce lieu à la fois familier et incomparable. Les monuments nous relient à ce que les hommes ont fait et pensé avant nous, à ce qu'ils ont vécu et ce qui était important pour eux. Ce sont des repères de notre passé et des supports pour notre mémoire historique et culturelle. Les objets patrimoniaux nous fournissent des points de référence et constituent également des enjeux de débat; dans tous les cas, ils constituent des repères et sont à la base des efforts que nous entreprenons. On ne peut penser, de ce fait, la communauté des citoyens sans monuments, même si ces derniers sont pour beaucoup d'entre eux une réalité qui relève de l'évidence, de telle sorte que leur rôle et leur valeur ne se dévoilent que dans une situation de conflit.

La mise en évidence de la valeur des objets patrimoniaux pour la société est à la fois le fondement et la condition préalable pour que la conservation du patrimoine bénéficie d'un large soutien et que ses conséquences soient assumées. Notre grand avantage réside dans le caractère concret des objets patrimoniaux. Même si



*Alte Synagoge Erfurt, älteste erhaltene Synagoge Mitteleuropas
Old Synagogue in Erfurt, oldest preserved synagogue in Central Europe
Ancienne synagogue d'Erfurt, plus ancienne synagogue encore conservée de l'Europe centrale*



Bäderkultur in Binz auf Rügen
Seaside resort culture in Binz on the island of Rügen
Culture du bain à Binz sur l'île de Rügen

gungskraft ausgehen, die wirksamer ist als alle prinzipiellen Debatten oder modischen Richtungen. Freilich kann die überzeugende Wirkung durch zerstörende Eingriffe oder durch Vernachlässigung verdeckt oder beeinträchtigt sein, so daß sie der erklärenden und werbenden Unterstützung durch den Denkmalpfleger bedarf. Dennoch ist es meine Überzeugung, daß die Begegnung mit dem konkreten Objekt und seinem verständnisvollen Fürsprecher, dem Denkmalpfleger, schwerer wiegt als alle abstrakte Argumentation, sei sie nun für oder gegen den Denkmalschutz.

Allerdings ist es dann für den einzelnen Bürger immer noch ein weiter Schritt bis zur Bereitschaft, auch seine finanzielle Last für den Denkmalschutz anzunehmen und zu tragen. Hier hilft nur eine wohlüberlegte und auf den jeweiligen Adressaten bezogene kommunikative Strategie von Geduld und Hartnäckigkeit, aber auch von Augenmaß und Verständnis. Jedenfalls ist das Gespräch das wichtigste Instrument, um die Mitwirkung des einzelnen Bürgers wie die Unterstützung der Öffentlichkeit zu gewinnen

and art in society fluctuates, or above all, if the proximity of the present alters the relationship to certain historical or artistic epochs, heritage objects themselves can nevertheless maintain a persuasive power, one that is more effective than all the contemporary major controversies or fashionable proclivities combined. Of course, this convincing impression may be obscured or impaired by destructive interventions or by neglect, thereby necessitating the educative and promotional support of conservators. Nevertheless, it is my conviction that the encounter with the concrete object, and its sympathetic advocate, the conservator, outweighs all abstract arguments, be it for or against heritage conservation.

However, for the individual citizen, an additional step must be made in order to embrace a responsible role, which includes taking on and bearing a share of the financial burden for protection and care of heritage objects. In this case, only a well thought-out and communicative strategy of patience and tenacity, together with a sense of sound judgment and understanding,

la valeur que la société attribue à l'histoire et à l'art est sujette à des variations, et si la relation du présent à l'égard des époques historiques et artistiques peut changer, il se dégage de l'objet patrimonial lui-même une force de conviction qui se révèle plus efficace que tous les débats de principe et les effets de mode. Il est vrai que cet effet peut être restreint ou affaibli par des interventions destructrices ou par un défaut de préservation, de sorte qu'un conservateur du patrimoine est rendu nécessaire pour l'expliquer et le mettre en valeur. Cependant, je suis profondément convaincu que la rencontre avec l'objet concret et son soutien le plus fidèle, le conservateur du patrimoine, a plus de poids que tous les discours abstraits, qu'ils soient en faveur ou en défaveur de la protection du patrimoine.

Toutefois, le citoyen doit encore faire un pas supplémentaire pour accepter et supporter la charge financière que représente la protection du patrimoine. Sur ce point, seule une stratégie de communication bien réfléchie et adaptée à chaque interlocuteur peut être utile. Elle doit allier patience et



*Luftbild der Lübecker Altstadt, seit 1987 Weltkulturerbe
Aerial view of the historic centre of Lübeck, World Cultural Heritage since 1987
Vue aérienne de la vieille ville de Lübeck, inscrite depuis 1987 sur la liste du patrimoine mondial*

nen und so wirkungsvollen Denkmalschutz zu erreichen.

An der Erfahrung der ostdeutschen Bundesländer während der letzten fünf Jahre können wir Chancen und Grenzen bürgerchaftlicher Zustimmung zum Denkmalschutz im unmittelbaren Miteinander und Gegeneinander beobachten. Die Wende war nicht zuletzt geistig vorbereitet durch die bedrückende Erinnerung an ideologisch motivierte Vandalismen wie den Abriss des Berliner Schlosses, der Leipziger Universitätskirche und vieler anderer wertvoller Zeugen unserer Geschichte und durch den wachsenden Zorn über den allgemeinen Verfall unserer Städte und Gemeinden. Der seit 1990 bei uns an vielen Orten sichtbare Fortschritt bei der Rettung und Wiederherstellung von Denkmalen – ich nenne hier nur als ein Beispiel das Dresdner Schloß – fand daher allenthalben freudige Zustimmung.

Freilich entstanden auch bald Konflikte mit dem dringend benötigten Neuaufbau. Unsere Chance und unsere Schwierigkeit bestehen ja gerade darin, beides in wohlbe-

is appropriate and will evoke positive response. Communication is the most critical instrument for gaining the participation of the individual citizen, as well as the support of the overall public, in achieving effective conservation of heritage objects.

In examples from experience in the eastern German states over the past five years, we have been able to observe the opportunities and limits of public consent to heritage conservation in direct cooperation and opposition. “The Turn” (die Wende), not least, was mentally primed by the oppressive memory of ideologically motivated vandalism, such as the demolition of the Berliner Schloss (Berlin Palace), the Leipziger Universitätskirche (Leipzig University Church), and many other priceless landmarks of our history, as well as by the growing anger over the general decay of our cities and communities. The progress made in rescuing and restoring heritage objects, evident in many regions of the eastern German states since 1990, for example, the Dresdner Schloss (Dresden Castle), was therefore met with joyful approval everywhere.

ténacité, mais aussi compréhension et sens de la mesure. Dans tous les cas, le dialogue est l’instrument le plus important pour susciter la coopération des citoyens, le soutien de l’opinion publique, et garantir ainsi une protection du patrimoine efficace.

L’expérience des Länder de l’Est de l’Allemagne durant les cinq dernières années nous offre la possibilité d’observer les possibilités et les limites du soutien citoyen pour la protection du patrimoine dans une discussion parfois passionnée entre divers points de vue. Il apparaît notamment que, du point de vue intellectuel, la chute du mur avait été préparée dans les esprits par le souvenir frustrant du vandalisme idéologique qui a conduit à la destruction du Château de Berlin, de l’Église de l’Université de Leipzig et de nombreux autres témoignages importants de notre histoire, de même que par la colère suscitée à la vue de la décrépitude générale de nos villes et villages. Aussi, les progrès évidents accomplis depuis 1990 en de nombreux lieux pour sauver et restaurer le patrimoine – je ne citerai ici en exemple que le Château de

gründeter Abwägung gleichzeitig zu leisten und nicht etwa zuerst aufzubauen und dann nachzusehen, was an Denkmälern noch zu retten ist. Auch ist inzwischen vielen klar geworden, daß sich Denkmalschutz und Denkmalpflege nicht auf einige wenige herausragende Beispiele beschränken, sondern daß das Bewahrenswerte unserer geschichtlich gewachsenen Umwelt aus vielen, häufig noch gar nicht bemerkten Einzelheiten besteht, die auch nur von vielen mit persönlichen finanziellen Konsequenzen erhalten werden können.

Überdies sind unsere Denkmalpfleger durch die steil emporgeschossene Zahl der Aufgaben überlastet, und das neue rechtliche Instrumentarium schafft nicht nur höheren gesetzlichen Schutz, sondern es hat auch den früher trotz oder gerade wegen der systembedingten Schwierigkeiten informellen und beweglichen Umgang zwischen Denkmalpflegern und interessierten Mitbürgern durch ein strikt geregeltes und stärker amtliches Verhältnis ersetzt.

Aber gerade jetzt ist es notwendig, sich intensiv um unmittelbaren Kontakt und das persönliche Gespräch zu bemühen und nicht zuletzt um einen flexiblen Umgang mit den Lasten, die der Denkmalschutz den Betroffenen auferlegt. Wer als Investor kommt, sieht sich und sein Geld in so starker Stellung, daß er zuvorkommende Sonderbehandlung als selbstverständlich voraussetzt. Da gilt es die Erwartungen der Öffentlichkeit in bezug auf beide – den raschen wirtschaftlichen Erfolg und die Rettung des Wertvollen und Unverwechselbaren – in klug geführter Kommunikation zusammenzuhalten und nicht zwischen Investition und Öffentlichkeit zu geraten. Und wer sein Haus mit noch schwacher finanzieller Kraft vor dem endgültigen Verfall rettet, braucht Geduld und Entgegenkommen. Da kann es schon hilfreich sein, zwischen jetzt Notwendigem und später auch noch Möglichem zu unterscheiden.

Nun wäre es allerdings falsch und für den öffentlichen Rückhalt von Denkmalschutz und Denkmalpflege verhängnisvoll, wollten wir im Bürger nur denjenigen sehen, der im argumentativen Gespräch und mit etwas finanzieller Unterstützung – verkürzt gesagt also: durch Geld und gute Worte – zum Mittragen der finanziellen Last von Denkmalschutz und Denkmalpflege motiviert werden muß. Es gibt an vielen Orten Initiativen engagierter Bürger zur Rettung bedrohter Denkmäler, die das öffentliche Bewußtsein wach rütteln und den Verantwortlichen ins Gewissen reden. Ohne dieses bürgerschaftliche Engagement wäre die öffentliche Aufmerksamkeit für solche Anliegen mit Sicherheit deutlich geringer. Und so manches Denkmal, dessen wir uns heute noch erfreuen können, wäre ohne solchen Einsatz hochmotivierter Bürger nicht mehr. In einer freien und sich notwendigerweise um vieles streitenden Gesellschaft

Of course, conflicts soon arose in light of urgently needed new constructions. Our opportunity and our difficulty lie precisely in the well-founded consideration of both at the same time, and not in building first and only afterward attending to the rescue of heritage objects that might still be saved. In the meantime, it has become apparent to many people that heritage conservation is not limited to a few outstanding examples. On the contrary, that which is worthy of conservation from our historically grown environment consists of many, often not yet recognized, individual elements. Only with personal financial support from a significant part of the public can they survive and be maintained.

Moreover, the rapidly increasing number of tasks overburdens our conservators. Along with this, the new legal apparatus providing higher judicial protection, has, on the other hand, replaced the previous informal and flexible interaction between conservators and interested citizens (in the past practiced despite, or indeed because of systemic difficulties) with a strictly regulated and more authoritative relationship.

However, at this precise moment, direct contact and personal communication should be our highest priority, and not least for the flexible handling of the burdens imposed by heritage conservation professionals on those affected. Investors arriving on the scene see themselves and their money in such a commanding position that they assume special treatment as a matter of course. It is essential to hold together the public's expectations of both rapid economic success and the protection and care of valuable and unmistakable heritage objects in sensible communication, and not to get caught in the middle between investment and the public. Moreover, those who attempt to rescue their house from ultimate ruin with limited financial capability deserve patience and accommodation. In such cases, it can be helpful to distinguish between what interventions are necessary at the precise moment and what is possible later on.

Now, it would be erroneous and fatal for the public support of heritage conservation to stereotype citizens as those who must be motivated through argumentative discourse and with a degree of financial support – in other words, with money and kind words – to contribute to the financial burden of heritage conservation.

In many places, dedicated citizens have created initiatives to preserve endangered heritage objects, shaking up public awareness and appealing to the conscience of accountable officials. Without this civic engagement, public awareness of such concerns would undoubtedly be much weaker. Also, many heritage objects that we can still enjoy today would no longer exist without such efforts by highly moti-

Dresde – ont reçu partout un très fort soutien.

Certes, l'urgence de la reconstruction a pu susciter des conflits. C'est à la fois une chance et une difficulté que de réaliser tout à la fois le sauvetage et la reconstruction de notre patrimoine, dans une démarche rationnelle et dans un souci d'équilibre, et de ne pas se contenter de reconstruire d'abord puis de vérifier ensuite ce que l'on peut encore sauver des objets patrimoniaux. Entre-temps, beaucoup ont compris que la protection et la conservation du patrimoine ne peuvent se limiter à quelques cas exemplaires, mais que ce que l'on doit conserver de notre environnement historique se compose de nombreux éléments individuels, qui étaient souvent passés inaperçus et dont la préservation nécessite le concours d'une multitude de citoyens qui en assument la charge financière.

A cela s'ajoute que nos conservateurs du patrimoine sont confrontés à des tâches qui ne cessent de croître, tandis que le nouvel appareil législatif a non seulement créé des normes de protection toujours plus élevées, mais a également remplacé le rapport informel et flexible qui s'était mis en place entre conservateurs du patrimoine et citoyens malgré ou en raison des difficultés structurelles du système, au profit d'une relation administrative plus forte et strictement réglementée.

Désormais, il apparaît d'autant plus indispensable de favoriser le contact direct et le dialogue personnel, et d'instaurer un rapport plus flexible aux contraintes que la protection du patrimoine impose aux personnes concernées. L'investisseur part de l'idée que lui et son argent jouissent d'une position si privilégiée qu'il mérite d'être reçu avec des égards particuliers et de bénéficier d'un traitement spécial. Il faut alors répondre aux attentes de l'opinion publique avec une communication habile qui allie les deux aspects du projet – des résultats économiques rapides et le sauvetage d'un monument précieux et irremplaçable – pour éviter de se trouver pris en étau entre investissement et opinion publique. Celui qui fait des efforts pour préserver sa maison de la décrépitude avec des moyens financiers limités a besoin de patience et d'attention. Il peut être alors utile de différencier entre ce qui est nécessaire dans l'immédiat et ce qui est réalisable dans l'avenir.

Toutefois, il serait erroné et désastreux pour le soutien public dont jouissent la protection et la conservation du patrimoine de réduire le citoyen à une source de financement, dont on obtiendrait le soutien par des discours bien argumentés et quelques subsides financiers, en d'autres termes par de l'argent et des paroles creuses. Un peu partout se sont créées des initiatives de citoyens qui veulent sauver le patrimoine menacé, qui aiguillonnent l'opinion publique et en appellent à la conscience des responsables

sind Denkmalschutz und Denkmalpflege nicht selten auf einen solchen Stachel im Fleisch der Allgemeinheit und der Zuständigen dringend angewiesen.

Freilich dürfen solche Initiativen nicht dem Irrtum verfallen, es hinge allein von ihren Forderungen und ihrer Eindringlichkeit ab, daß etwas Wünschenswertes auch politisch und finanziell machbar wird. Wer nur auf einen wohlfeilen Betroffenheits- und Empörungskult gegen die Politik setzt, macht sich allenfalls ein gutes Gewissen und provoziert am Ende sogar eine Gegenströmung unter dem Stammtischmotto „Was soll uns der alte Plunder“. Verbündete von Denkmalschutz und auch der dafür verantwortlichen Politik müssen die engagierten Bürger sein.

Wofür ich hier plädiere, ist ein dialogischer und kooperativer Denkmalschutz, ein Denkmalschutz also, der nicht in erster Linie auf das Gesetz vertraut, sondern der sich ständig des Rückhalts bei unseren Mitbürgern vergewissert und mit diesen gemeinsam über Wege zur Rettung und Wiederherstellung von Denkmalen nachdenkt und diese Wege dann entschlossen geht. Das schützt auch gegen Realitätsferne und ideologische Verstiegenheit und zwingt dazu, Denkmalschutz und Denkmalpflege mitten im Leben der Bürger zu halten. Nicht im Rechtsstreit und auch nicht im Streit der Fachleute und schon gar nicht nur im Kreis der Eingeweihten und Verschworenen entscheidet sich die Zukunft unserer Denkmale, sondern in der klaren, überzeugenden und sich nicht verhärtenden öffentlichen Diskussion und im verständnisvollen und nachdenklichen Gespräch mit den Betroffenen. Nicht durch Rechtsmittel und Drohgebärden also, sondern durch hörendes Argumentieren, nicht durch Isolation des Denkmals vom fortschreitenden Leben, sondern durch das Bündnis mit einem nachhaltigen öffentlichen oder privaten Nutzen erreichen Denkmalschutz und Denkmalpflege ihr Ziel. Im Einzelfall mag das lästig und unbequem, ja, manchmal sogar ärgerlich sein. Aber nur mit den Bürgern, genauer gesagt, mit der Mehrheit der Bürger werden wir die Denkmale retten.

ated citizens. In a free society, which according to its nature necessarily has much to debate, heritage conservation is not infrequently urgently dependent on a thorn in the side of the general public and those relevant authorities.

Admittedly, such initiatives should not fall prey to the mistake that solely through their demands and insistence should something desirable be made politically and financially feasible. Those who rely only on the cheap cult of grave concern and indignation against politics at best only salve their private conscience, and in the end, even provoke a counter-current under the regulars'-reserved-table-motto "What's this old rubbish to us?" Allies of heritage conservation, including politicians, must be dedicated, active citizens.

What I am advocating here is heritage conservation based on dialogue and cooperation, that does not rely primarily on statutes, but which continually ensures the support of our fellow citizens, and in tandem with them reflects on possible pathways for rescuing, protecting and conserving heritage objects, and together with them, embarks on these pathways.

This will also protect against the loss of contact with reality and ideological eccentricity and compels heritage conservation to dwell in the midst of the lives of citizens. The future of our heritage stock is not determined through litigation, nor in disputes among experts, and certainly not only in the circle of the initiated and conspirators, but instead in clear, convincing and non-entrenched public discussion and through understanding and thoughtful conversation with all those concerned and affected. Not through means of legal redress and threatening gestures, but through debate permeated by active, attentive listening; not through the isolation of heritage objects from life, with all its changes, variations and progressions, but through the alliance with a sustainable public or private interest and use, can conservation achieve its goal. In individual cases, this may be uncomfortable – indeed, sometimes even annoying. However, only with the citizens, or more precisely, with the majority of the citizens, we will be able to save our heritage stock.

politiques et économiques. Sans cet engagement citoyen, l'attention du public pour nos projets serait bien moindre. Plus d'un monument important n'existerait plus sans l'engagement de citoyens fortement motivés. Dans une société libre, qui se caractérise par le débat ouvert et contradictoire, la protection et la conservation du patrimoine sont tributaires de ces forces vives qui sont un aiguillon pour l'opinion publique et les décideurs de toutes sortes.

Mais les porteurs de ces initiatives citoyennes ne doivent pas imaginer que leurs revendications et leur acharnement sont seuls à même d'atteindre leurs objectifs sur le plan politique et financier. Si on se laisse aller à une haine aveugle et facile contre la politique, on arrive tout au plus à se donner une bonne conscience et on provoque à la fin un contre-courant qui réunit tout le monde autour de sagesse de comptoir: «À quoi servent donc toutes ces vieilleries?»

Ce sont les citoyens engagés qui doivent être les alliés naturels de la protection du patrimoine et d'une politique responsable qui la rend possible.

Ce pour quoi je plaide ici, est une protection du patrimoine issue du dialogue et du sens de la coopération, une protection du patrimoine qui donc ne se fie pas seulement à la loi, mais qui s'assure toujours du soutien de nos concitoyens, qui réfléchit avec eux aux moyens de sauver et de restaurer les objets du patrimoine et qui, une fois que l'option est définie, s'engage résolument sur cette voie. Cela permet de se prémunir contre le manque de réalisme et la paresse idéologique, en nous forçant à placer la protection et la conservation du patrimoine au centre de la vie des citoyens. Ce n'est ni dans le recours aux tribunaux, ni dans la dispute entre spécialistes, et encore moins dans les seuls cercles fermés des initiés que se joue l'avenir de notre patrimoine, mais dans une discussion publique ouverte qui repose sur des arguments clairs, convaincants et dans un dialogue avec les personnes concernées nourri par la réflexion et la compréhension. La protection et la conservation du patrimoine ne parviendront donc pas à atteindre leur but par le recours à la loi et des tentatives d'intimidation, mais par une argumentation qui repose sur une écoute attentive, non pas, donc, par l'isolement du monument de la vie et de son évolution, mais par la prise en compte d'un intérêt public ou privé qui s'inscrit dans la durée. Lorsqu'on considère chaque cas particulier, cela peut paraître inconfortable et irritant, voire même agaçant, mais ce n'est qu'avec l'aide des citoyens, plus précisément avec la majorité d'entre eux, que nous sauverons le patrimoine.